

**SELECTION BROMSA  
WRIST SUPPORT  
35208**



**Användningsområden/****Indikationer**

Denna produkt är avsedd att begränsa rörelsen i handleden för att avlasta handextensorerna, stödja handleden och minska smärta vid lateral epikondylit, överrörlighet, reumatiska problem och ospecificerad smärta. Avsedd för en persons användning.

**Kontraindikationer**

Kraftigt ödem.

**Justering**

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

**Varning**

Se till att huden och produkten är torra före användning. Ortosen skall ej spännas åt för hårt, det kan orsaka dålig cirkulation eller hudirritationer. Kontrollera huden dagligen och tag genast av ortosen om du märker

någon som helst färgförändring i huden, eller om du tycker att det sticker, svider eller skaver. Kontakta utprovaren om det uppstår märken och skav som inte går tillbaka inom kort tid (30 min.).

**Materialspecifikation**

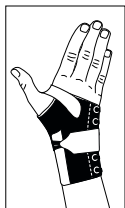
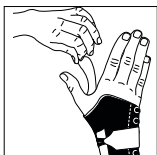
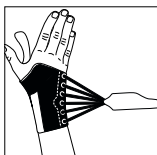
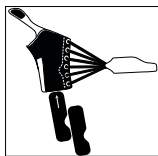
Ortosen är tillverkad av: Polyester, Lycra, nylon och polyuretan. Skenor av PE. Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Latexfri.

**Tvättinstruktion**

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Tag ur skenorna före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

**Vid frågor**

Om några problem uppstår, tag av ortosen och kontakta utprovaren eller inköpsstället.

**INSTRUKTION**

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Det finns två skenor i fickan. En skena används för mindre motstånd, två för ökat motstånd. Kontakta ordnatören om osäkerhet föreligger. Skenan skall sitta på handryggen.
3. Öppna kardborrbandet och drag på ortosen som en handske, med skenan på handryggen.
4. Dra åt snörningen och fäst kardborrbandet runt handleden.
5. Fäst bandet vid tummen.
6. Efterjustera så att ortosen sitter bekvämt.

**Anvendelsesområder/****Indikationer**

Denne ortose er beregnet til at begrænse bevægelsen i håndleddet for at aflaste håndextensorerne, støtte håndleddet og mindske smerte af lateral epikondylit, hyperekstension, reumatiske problematik og uspecificeret smerte. Ortosen er beregnet til en person.

**Kontraindikationer**

Kraftigt ødem.

**Justering**

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

**Advarsel**

Sørg for at huden og ortosen er tør inden anvendelse. Ortosen må ikke strammes for hårdt, da det kan forårsage dårlig cirkulation eller hudirritation. Kontroller dagligt huden og tag straks ortosen af, hvis der

opstår nogen former for irritation, hudproblemer eller hvis du føler stikken, svien eller skaven. Kontakt forhandleren såfremt mærker og skav ikke går væk efter kort tid (30 min.)

**Materialespecifikation**

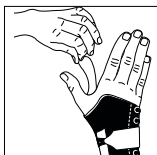
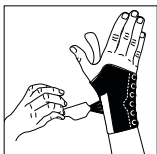
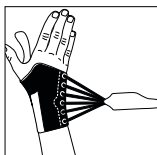
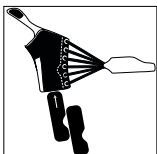
Ortosen er fremstillet af: Polyester, lycra, nylon og polyuretanskum. Skinner af PE. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler. Fri fra latex.

**Vaskeinstruktion**

Luk alle velcrobånd i ortosen inden vask. Tag skinnerne ud inden vask. Anvend vaskepose  
Maskinvaskes i 40°C. Liggetørres. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

**Ved spørgsmål**

Hvis der opstår problemer, skal du tage ortosen af og kontakte din bandagist, terapeut eller forhandler.

**INSTRUKTION**

1. Kontroller at produktet er intakt og uden skader.
2. Der er to skinner i lommen. En enkelt skinne anvendes til mindre modstand og to anvendes til øget modstand. Kontakt din behandler/forhandler hvis du er i tvivl. Skinnen skal sidde på håndryggen.
3. Åben velcrobåndet og tag ortosen på som en handske med skinnen på håndryggen.
4. Træk i snørringen og fæst velcrobåndet omkring håndleddet.
5. Fæst båndet ved tommelen.
6. Efterjuster velcrobåndene så ortosen sidder behageligt.

**Käyttöalueet/indikaatiot**

Tämä tuote on tarkoitettu rajoittamaan ja tukemaan ranteen liikettä sekä vähentämään ranteen ojentajien kuormitusta ja kipua seuraavissa tapauksissa: lateraalinen epikondyliitti, ranteen yliliikkuvuus, reumaattiset ongelmat ja määrittelemättömät kipuoireet. Vain henkilökohtaiseen käyttöön.

**Kontraindikaatiot**

Voimakas turvotus.

**Säätäminen**

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

**Varoitus**

Tarkista, että tuote ja iho ovat kuivat ennen pukemista. Älä kiristä liikaa, koska se voi vaikuttaa nestekiertoön tai aiheuttaa ihoärsytystä. Tarkista ihon kunto päivittäin ja riisu ortoosi jos huomaat minkäänlaisia muutoksia

kädessä tai ihossa tai tunnet pistelyä ja hiertymistä. Ota yhteys sovittajaan jos oireet eivät häviä 30 minuutissa.

**Materiaali**

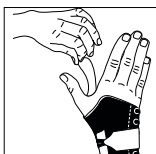
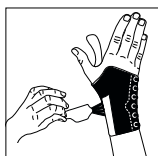
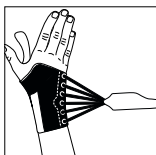
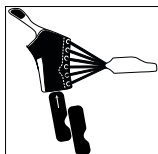
Tuki on valmistettu polyesteristä, lycrasta, nailonista ja polyuretaani-vaahdosta. Lastat ovat PE:ta. Tuote ei ole palosuojattu. Lateksiton.

**Pesuohjeet**

Kiinnitä kaikki tuotteen tarranauhat ennen pesua. Ota lastat irti tuotteesta ennen pesua. Käytä pesupussia. Konepestävä 40°C:ssa. Kuivataan tasolla. Ei saa lingota tai pestä kemiallisesti.

**Kysyttävää**

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

**SOVITUSOHJEET**

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Taskussa on kaksi lastaa. Yhtä käytetään kun kevyempi rajoitus on tarpeen ja kahta kun halutaan enemmän tukea. Ota yhteyttä sovittajaan, mikäli olet epävarma tai sinulla on kysyttävää. Lastat laitetaan kämmenselän puolelle.
3. Avaa tarranauha ja vedä tuki käteesi kuin hansikas, lasta kämmenselällä.
4. Kiristä nyöryitys ja kiinnitä tarranauha ranteen ympäri.
5. Kiinnitä peukalon nauha.
6. Säädä istuvuus, siten että tuki istuu hyvin.

**Bruksområder/  
Indikasjoner**

Dette produktet er beregnet for å begrense bevegelsen i håndleddet for å avlaste håndekstensorene, støtte håndleddet og minske smerte ved lateral epikondylitt, hypermobilitet, revmatiske problemer og uspesifisert smerte. Skal brukes kun av en person.

**Kontraindikasjoner**  
Kraftigt ødem.**Justering**

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig, kyndig personale.

**Advarsel**

Pass på at huden og produktet er tørre før bruk. Ortosen skal ikke strammes til for hardt, det kan forårsake dårlig sirkulasjon eller hudirritasjoner. Kontroller huden daglig og ta straks av ortosen om du merker fargeforandring i huden, eller

om du synes at det stikker, svir eller gnager. Kontakt utprøveren om det oppstår merker og gnag som ikke går tilbake i løpet av kort tid (30 min.).

**Materialspekifikasjon**

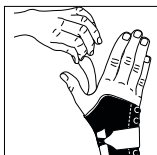
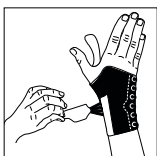
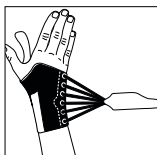
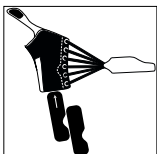
Ortosen er laget av: Polyester, Lycra, nylon og polyuretan. Skinner av PE. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale. Latexfri.

**Vaskeinstruksjon**

Fest alle borrelåsbånd i materialet før vask. Ta ut skinnene før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

**Ved spørsmål**

Om det oppstår noen problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller stedet du kjøpte ortosen.

**INSTRUKSJON**

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Det finnes to skinner i lommen. En skinne brukes for mindre motstand, to for økt motstand. Kontakt utprøveren om du er usikker. Skinnen skal sitte på håndbaken.
3. Åpne borrelåsbåndet og dra på ortosen som en hanske, med skinnen på håndens overside.
4. Stram snøringen og fest borrelåsbåndet rundt håndleddet.
5. Fest båndet ved tommelen.
6. Etterjuster slik at ortosen sitter behagelig.

Carefully read this instruction sheet before use!

### Indications / Intended Use

This product is intended to restrict movement in the wrist in order to off-load the hand extensors, support the wrist and reduce pain in conditions as lateral epicondylitis, hypermobility, rheumatic problems and unspecific pain. For one persons use only.

### Contraindications

Severe edema.

### Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

### Warnings

Do not use when product is wet or on wet skin. Do not pull the straps too tight as this can cause poor circulation and/or skin irritation. Check the skin on a daily basis and if you see or feel

any irritations or other problems, remove the product immediately. If you have marks or chafing that do not reduce within a short time (30 minutes) contact your clinician immediately.

### Material Specifications

This orthosis is made from Polyester, Lycra, nylon, polyurethane. Stays in PE. This product is not flame retardant. Latexfree.

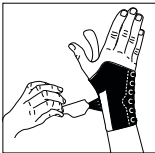
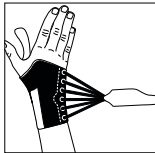
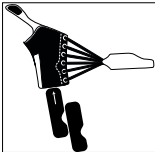
### Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Remove the plastic stays prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

### Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

## INSTRUCTION FOR USE



1. Check that the support is complete and without damage.
2. This support has two plastic stays in the pocket. Use one stay for mild resistance and two for increased resistance. Contact the prescriber or fitter when in doubt.
3. Pull the support on like a glove. The stay shall be placed on the back of the hand.
4. Pull the laced strap around the wrist and attach.
5. Secure the thumb strap.
6. Adjust for comfort.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant utilisation!

### Usage prévu/ Indications

Ce produit est destiné à limiter les mouvements du poignet afin de décharger les extenseurs, de soutenir le poignet et de réduire la douleur dans des conditions telles que l'épicondylite latérale, l'hypermobilité, les problèmes rhumatismaux et des douleurs non spécifiques. Réservé à l'utilisation par une seule personne.

### Contre - indications

Œdème sévère

### Ajustements

Ce produit doit que être modifié par un professionnel de la santé.

### Attention

Ne pas utiliser lorsque le produit est humide ou sur une peau mouillée. Ne tirez pas les sangles trop fort car cela pourrait causer une mauvaise circulation et / ou une irritation de la peau. Vérifiez la peau quotidiennement et, si vous voyez ou ressentez des irritations ou d'autres problèmes, retirez le produit immédiatement. Si vous avez des marques

ou des irritations qui ne diminuent pas rapidement (30 minutes), contactez immédiatement votre médecin.

### Spécifications des matériaux

Cette orthèse est fait en polyester, lycra, nylon, polyuréthane. Les atelles sont en PE. Ce produit n'est pas ignifuge. Sans latex.

### Instructions de lavage

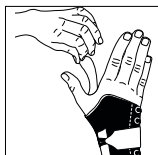
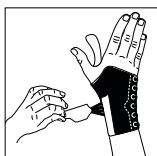
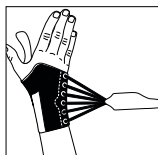
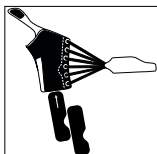
Fermez tout le velcro avant lavage. Enlevez les atelles en plastique avant le lavage. Laver à la machine à 40°C. Utilisez un sac de lavage. Sécher à plat. Ne pas sécher au sèche-linge.

### Qui contacter

En cas de problème, retirez le support et contactez votre installateur ou le magasin où vous l'avez acheté.



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION



1. Vérifiez que le support est complet et sans dommage.
2. Ce support comporte deux atelles en plastique dans la poche. Utilisez un support pour une résistance légère et deux pour une résistance accrue. Contacter le prescripteur ou l'installateur en cas de doute.
3. Mettez le support comme un gant. L'atelle doit être placée sur le dos de la main.
4. Tirez le bracelet lacé autour du poignet et attachez-le.
5. Fixez la sangle de pouce.
6. Ajustez pour le confort.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto!

**Utilizzo/ Indicazioni**

Questo prodotto serve a limitare il movimento del polso in modo da scaricare gli estensori della mano, sostenere il polso e ridurre il dolore nei casi di epicondilite, ipermobilità, problemi reumatici e dolore non ben specificato. Da utilizzare su un solo paziente.

**Controindicazioni**

Gravi edemi.

**Personalizzazioni**

Questo prodotto deve essere applicato solo da personale medico qualificato.

**Avvertenze**

Da non applicare se il tutore è bagnato o su pelle bagnata. Non tirare troppo gli straps per non causare problemi di circolazione e/o irritazioni della pelle. Controllare giornalmente la pelle e se sentite o vedete irritazioni o qualsiasi altro tipo di problema, toglietelo immediatamente. Se avete segni o irritazioni che non passano in breve tempo (30 minuti) contattate subito il personale qualificato che l'ha applicato.

**Materiali**

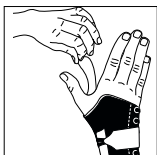
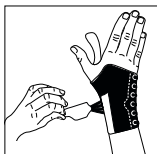
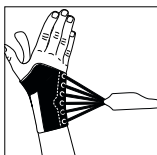
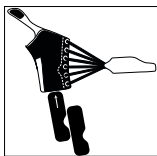
Questo tutore è fatto di polyester, lycra, nylon, poliuretano. Barre in PE. Il prodotto non è ritardante di fiamma. E' latex free.

**Istruzioni per il lavaggio**

Prima di lavarlo chiudere tutti i velcri. Togliere le barre in plastica. Lavare a macchina a 40°C usare un sacchetto per lavatrice. Asciugare tenedolo ben steso. Non centrifugare o lavare a secco.

**Reclami**

In caso di qualsiasi problema, togliere il tutore e contattare la sanitaria ortopedia che ve lo ha venduto.

**ISTRUZIONI PER LA CORRETTA APPLICAZIONE**

1. Controllare che il tutore sia intonso e senza alcun difetto
2. Questo tutore contiene due barre in plastica nella confezione. Usare una barra se si vuole una resistenza media e due barre per una maggiore resistenza.
3. Infilare il tutore come un guanto. La barra deve essere inserita sulla parte palmare.
4. Tirare gli straps attorno al polso e attaccarli sul Velcro
5. Assicurarsi che gli straps siano ben attaccati
6. Sistemare in modo che il tutore sia confortevole



Lees deze instructie zorgvuldig voor gebruik!

### Beoogd gebruik/ Indicaties

Dit product is bedoeld om de beweging in de pols te beperken om de handstrekkers te ontlasten, de pols te ondersteunen en pijn te verminderen bij aandoeningen als laterale epicondylitis, hypermobiliteit, reumatische problemen en niet-specifieke pijn. Geschikt voor gebruik door slechts één persoon.

### Contra-indicaties

Ernstig oedeem.

### Aanpassen

Dit product mag alleen door een medisch deskundige worden aangepast.

### Waarschuwing

Niet gebruiken wanneer het product nat is of op een natte huid. Trek de banden niet te strak aan, omdat dit een slechte doorbloeding en/of huidirritatie kan veroorzaken. Controleer de huid dagelijks en als u irritaties of andere problemen ziet of voelt, verwijder het product dan onmiddellijk. Als u drukplekken of

schaafwonden heeft die niet binnen een korte tijd (30 minuten) verminderen, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts.

### Materiaal specificaties

Deze orthese is gemaakt van polyester, lycra, nylon, polyurethaan. Baleinen uit polyethyleen. Dit product is niet brandvertragend en is latexvrij.

### Reinigingsinstructies

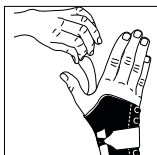
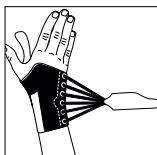
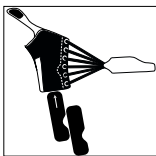
Sluit alle klittenband voor het wassen. Verwijder de plastic baleinen voor het wassen. Wasmachine wasbaar op 40°C. Gebruik een waszak. Plat drogen. Niet in de wasdroger of chemisch reinigen.

### Contact

Als er zich problemen voordoen, verwijder dan de orthese en neem contact op met uw instrumentmaker of winkel waar u het product heeft gekocht.



## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK



1. Controleer of de orthese compleet en onbeschadigd is.
2. Deze orthese heeft twee plastic baleinen in de baleinhoes. Gebruik één balein voor lichte weerstand en twee voor verhoogde weerstand. Neem bij twijfel contact op met de voorschrijver of instrumentmaker.
3. Trek de orthese aan als een handschoen. De balein moet op de rug van de hand worden geplaatst.
4. Trek de geveterde banden rondom de pols en bevestig deze.
5. Zet de duimband vast.
6. Stel de banden in op gewenst comfort.

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch aufmerksam durch!

**Verwendungszweck/ Indikationen**

Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Bewegung im Handgelenk einzuschränken, um die Handstrecker zu entlasten, das Handgelenk zu unterstützen und Schmerzen unter Bedingungen wie lateraler Epikondylitis, Hypermobilität, rheumatischen Problemen und unspezifischen Schmerzen zu reduzieren. Geeignet für die Verwendung durch nur eine Person.

**Kontraindikation**

Schweres Ödem.

**Anpassung**

Dieses Produkt darf nur von einem medizinischen Fachmann modifiziert werden.

**Warnungen**

Nicht verwenden, wenn das Produkt nass ist oder auf nasser Haut. Ziehen Sie die Bänder nicht zu fest an, da dies zu schlechter Durchblutung und/oder Hautreizungen führen kann. Überprüfen Sie die Haut täglich und wenn Sie Irritationen oder andere Probleme sehen oder spüren, entfernen Sie das

Produkt sofort. Wenn Sie Druckstellen oder Schürfwunden haben, die nicht innerhalb kurzer Zeit (30 Minuten) nachlassen, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.

**Material Spezifikation**

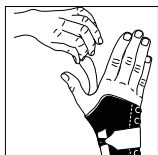
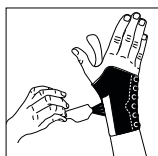
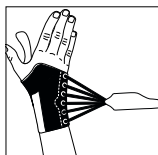
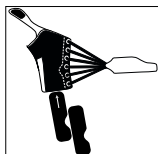
Diese Orthese besteht aus Polyester, Lycra, Nylon, Polyurethan. Stäbchen aus Polyethylen. Dieses Produkt ist nicht feuerhemmend aber ist latexfrei.

**Pflegeanleitung**

Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschen. Entfernen Sie die Stäbchen vor dem Waschen. Waschmaschinenfest bei 40°C waschbar. Verwenden Sie einen Wäschesack. Flach trocknen. Nicht im Wäschetrockner trocknen oder chemisch reinigen.

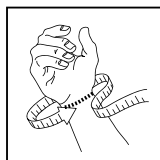
**Wer ist zu kontaktieren**

Wenn Probleme auftreten, entfernen Sie die Orthese und wenden Sie sich an Ihren Techniker oder Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

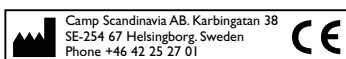
**GEBRAUCHSANWEISUNG**

1. Stellen Sie sicher, dass die Orthese vollständig und unbeschädigt ist.
2. Diese Orthese hat zwei Stäbchen in der Tasche. Verwenden Sie einen Stäbchen für die Lichtbeständigkeit und zwei für die erhöhte Beständigkeit. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Verschreiber oder Techniker.
3. Ziehen Sie die Orthese wie ein Handschuh an. Das Stäbchen sollte auf dem Handrücken platziert werden.
4. Ziehen Sie die Schnürung um das Handgelenk und befestigen Sie sie.
5. Befestigen Sie den Daumenband.
6. Justieren Sie die Bänder für den gewünschten Komfort.





Item No.	Side	Size	Wrist circumference
35208 1010	Left	X-Small	< 11 cm
35208 1011	Left	Small	11-14 cm
35208 1012	Left	Medium	14-17 cm
35208 1013	Left	Large	17-20 cm
35208 1014	Left	X-Large	20-23 cm
35208 2010	Right	X-Small	< 11 cm
35208 2011	Right	Small	11-14 cm
35208 2012	Right	Medium	14-17 cm
35208 2013	Right	Large	17-20 cm
35208 2014	Right	X-Large	20-23 cm



Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38  
SE-254 67 Helsingborg, Sweden  
Phone +46 42 25 27 01



<b>SWEDGE</b>	<b>DENMARK</b>	<b>EUROPE</b>	<b>NORGE</b>	<b>UK/IRELAND</b>	<b>USA</b>	<b>INTERNATIONAL</b>
Tel 042-25 27 01	45 96 66 99	09 358 76 30	23 23 31 28	+353 42 932 8177	800-678 6548	+46 42 25 27 01
Fax 042-25 27 25	45 42 22 66	09 358 76 388	23 22 31 21	+353 42 932 8182	800-289 0809	+46 42 25 27 25
Info@camp.se	Info@camp.dk	Info@camp.nl	Info@camp.no	Info@allarduk.co.uk	Info@allardusa.com	Info@allardint.com

Support For Better Life • [www.allardsupport.com](http://www.allardsupport.com)